

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – irenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2020**

PL Szlifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Bruska na sádrové povrchy s odsavačem prachu
Návod k obsluze se záručním listem

SK Brúska na sadrové povrchy s odsávacím systémom
Užívateľská príručka so záručným listom

LT Gipso paviršių šlifuoKLIS su dulkių nusiurbimo sistema
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Slīpmašīna ģīpša virsmām ar putekļu savākšanas sistēm
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Gipszkarton csiszoló poreszívó rendszerrel
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Mașină de șlefuit pentru suprafețe de ghips cu sistemul de
eliminare a prafului
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE Schleifmaschine für Gipsflächen mit Entstaubungssystem
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

PL Všetchna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

CZ Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

SK Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LT Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

LV Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

HU Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui teame pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

RO Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

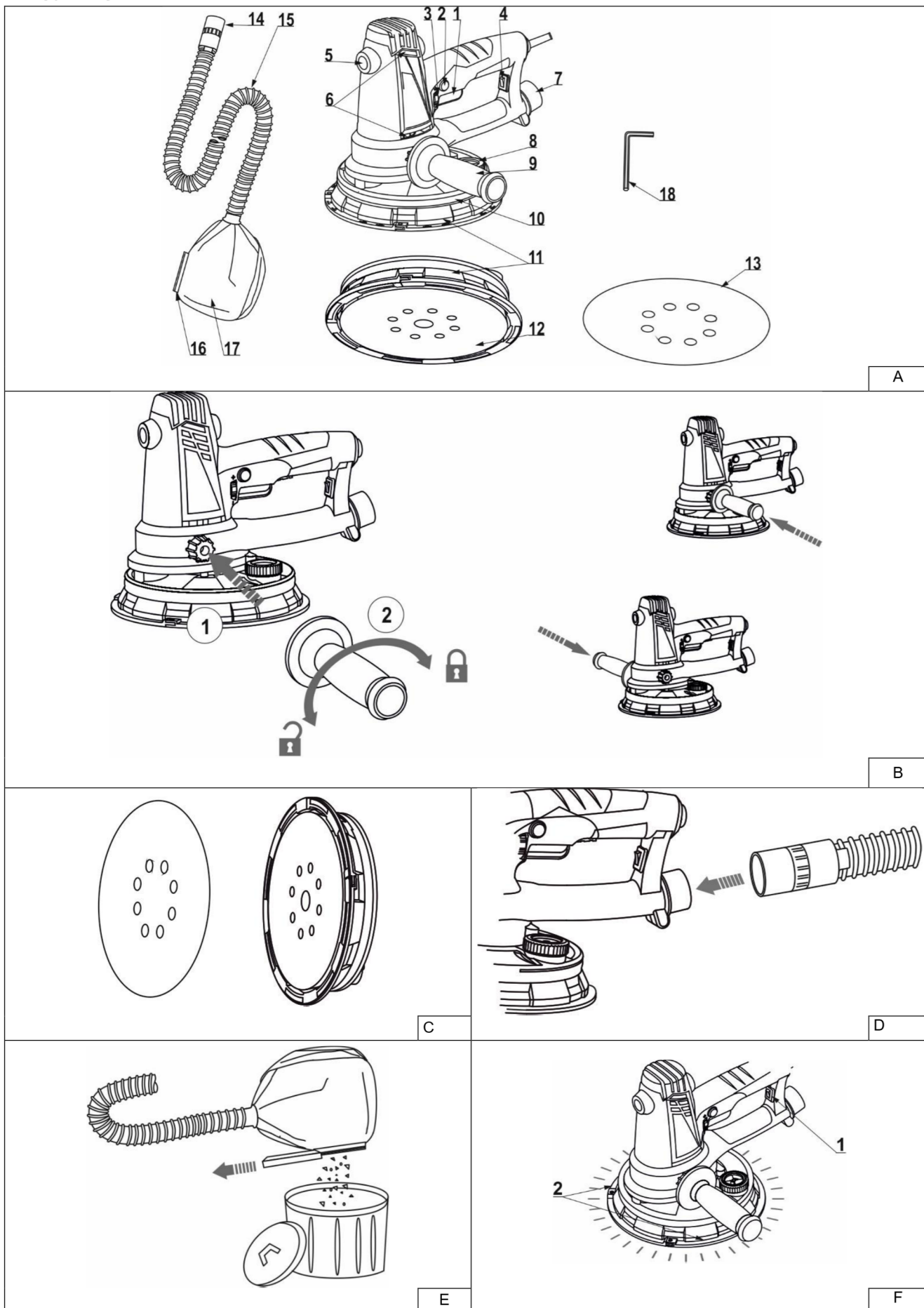
DE

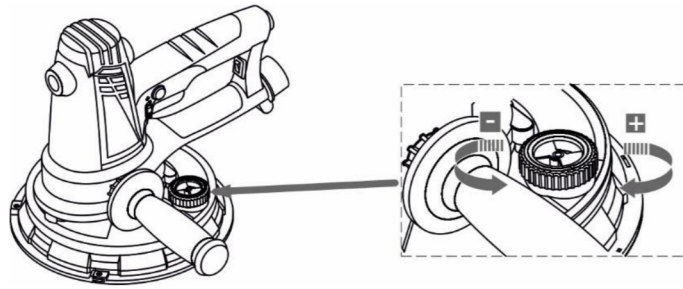
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl

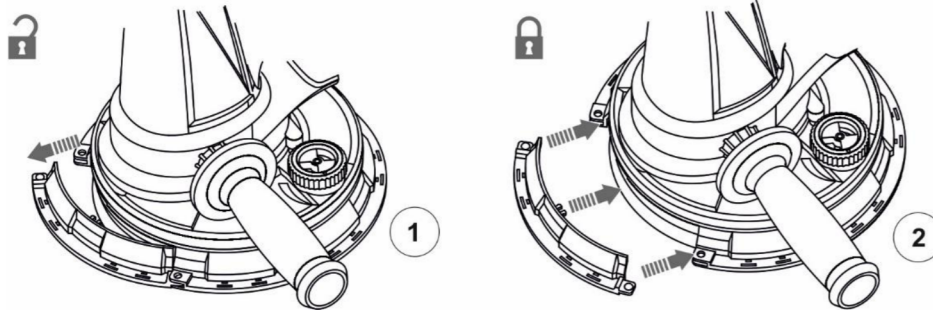


1. Zdjęcia i rysunki

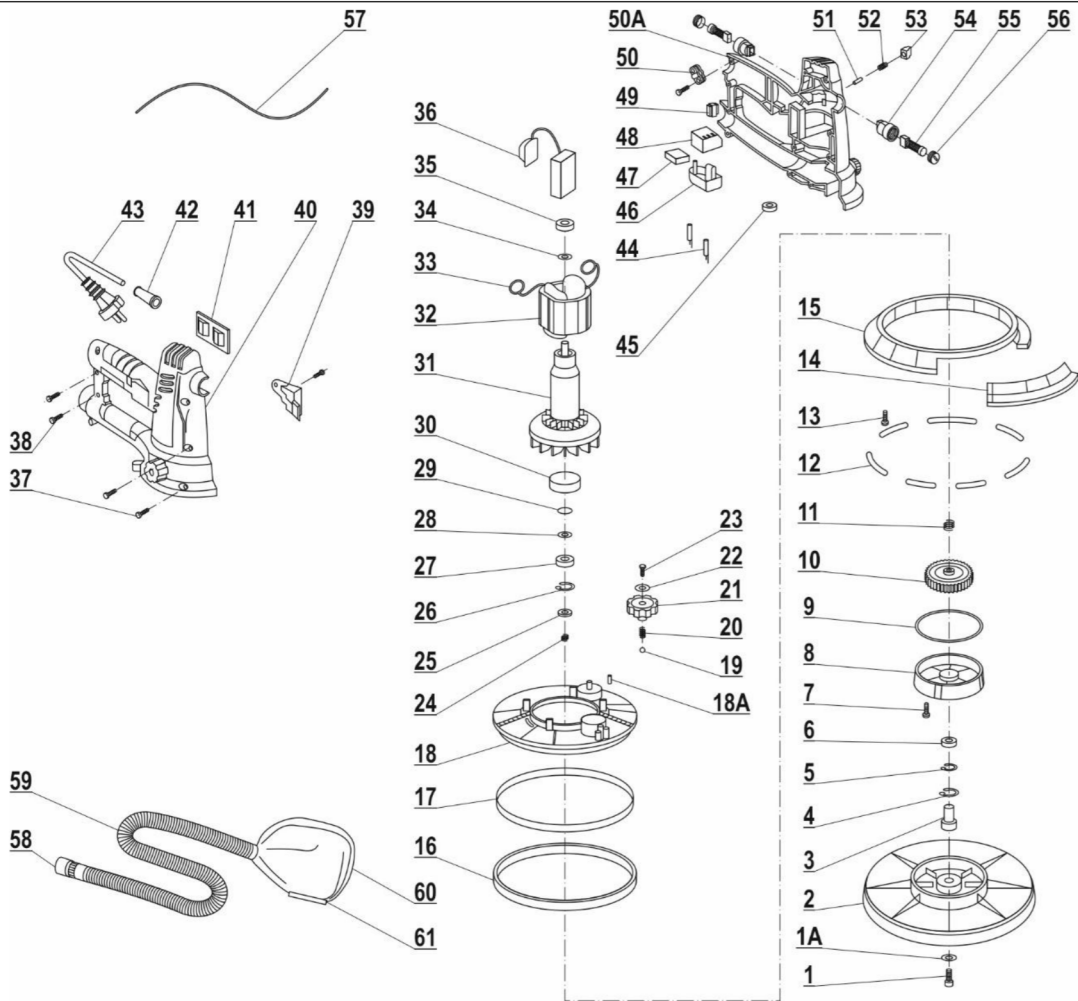




G



H



I

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příkaz: používejte ochranné brýle/ Příkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsāties aizsargačenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție/ Gebot: schutzbrille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ Pieprasījums: izmantot elpcelšu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használjon légúti védelemi felszerelést/ Obligatoriu: utilizati echipament de protecție a căilor respiratorii/ Gebot: atemselutzgeräte benutzen



Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používejte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Der Gehörschutz ist zu benutzen/



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / informáci: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informatie: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Komplektacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys A: 1.Włącznik, 2.Przycisk podtrzymania pracy, 3.Regulator obrotów, 4.Włącznik podświetlenia LED, 5.Gniazdo szczotek, 6.Otwory wentylacyjne, 7.Wylot układu odpylania, 8.Regulator podciśnienia, 9.Uchwyt pomocniczy, 10.Oświetlenie LED, 11.Osłona tarczy szlifierskiej, 12.Tarcza szlifierska, 13.Papier ścierny, 14.Króciec przewodu układu odpylania, 15.Przewód układu odpylania, 16.Klips, 17.Worek gromadzący urobek, 18.Klucz ampulowy.

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka do powierzchni gipsowych jest urządzeniem przeznaczonym do szlifowania na sucho powierzchni z płyt gipsowo kartonowych pokrytych gładzią gipsową. Szlifierka wyposażona jest w tarczę z rzepem do mocowania papierów ściernych, która służy do szlifowania dużych powierzchni. Dzięki możliwości demontażu części osłony tarczy możliwe jest obrabianie narożników pomieszczeń. System oświetlenia LED pozwala na dokładne sprawdzenie szlifowanej powierzchni. Szlifierka wyposażona jest w system odpylający (worek i przewód ssący), a po zastosowaniu adaptera uzyskujemy możliwość podłączenia zewnętrznego odkurzacza przemysłowego lub warsztatowego. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być używane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nie pracować urządzeniem bez podłączonego systemu odprowadzania urobku. Nie stosować odkurzaczy domowych ze względu na możliwość ich zniszczenia pyłem gipsowym. Obrabiane powierzchnie gipsowe powinny być suche, bez wystających elementów (gwoździe, śruby, elementy ramek montażowych lub innych obce detale zabudowy), które mogą uszkodzić element ścierny i tarczę szlifierską. Szlifierka może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych przy sprawnie działającej wentylacji. Nie używać szlifierki w warunkach wysokiej wilgotności. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

Tryb pracy S2 20 minut
Maszyna może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	DED7764
Silnik elektryczny	jednofazowy komutatorowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	750
Klasa ochronny	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP 20
Prędkość obrotowa głowicy [obr/min]	1500-2700
Srednica krążka ściernego [mm]	180
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	73
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	84
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksymalny poziom drgań na rekojeści	4,19
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączna drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Urządzenie po wyjęciu z pudełka nie wymaga żadnych czynności montażowych oprócz założenia na tarczę papieru ściernego. Na głowicę założyć wymaganej ziarnistości tarczę ścierną. Otwory w tarczy ścierniej muszą pokrywać się z otworami w głowicy. Nie zasłaniać otworów, gdyż służą one do odprowadzania pyłu poprzez zintegrowany system odpylający! Tarcza ścierna mocowana jest do głowicy na rzep. Worek na urobek podłączyć zgodnie z Rys. D. Po wykonaniu tych czynności urządzenie jest gotowe do pracy. Zamontować uchwyt pomocniczy (Rys A, 9) po żądanej stronie szlifierki (Rys B).

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
700+1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

UWAGA Nigdy nie uruchamiać maszyny w momencie kontaktu tarczy ścierniej z obrabianą powierzchnią!

Przed włączeniem urządzenia, należy sprawdzać stan zużycia papierów ściernych. Nie pracować zużytymi papierami ściernymi. Maszynę należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią). W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk włącznika (Rys. A, 1).

Wyłączenie maszyny następuje poprzez zwolnienie włącznika, jeśli wcisnięty jest przycisk podtrzymania pracy (Rys. A, 2) należy najpierw wcisnąć przycisk włącznika (Rys. A, 1) aby przycisk podtrzymania pracy został zwolniony.

W czasie pracy trzymać szlifierkę oburącz, jedną ręką trzymać na uchwycie z włącznikiem, drugą ręką trzymając uchwyt pomocniczy (Rys. A, 9).

Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka.

9. Użytkowanie urządzenia

Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując papiery ścierne o ziarnistości 120 - 240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości papieru do rodzaju wykonywanej operacji:

Ziarnistość	Przeznaczenie
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkooschnących powierzchni

Po uruchomieniu urządzenia, aby uniknąć konieczności ciągłego trzymania przycisku można wcisnąć przycisk podtrzymania pracy (Rys. A, 2) a następnie puścić przycisk włącznika.

Urządzenie wyposażone jest w pokrętko regulacji prędkości obrotowej (Rys. A, 3). Pozwala ono płynnie regulować prędkość obrotową od 1500 do 2700 obr./min. Umożliwia to dostosowanie prędkości obrotowej do stosowanej gradacji papieru ściernego.

Urządzenie posiada możliwość podświetlenia obszaru roboczego. Aby włączyć podświetlenie LED należy użyć przełącznika - Rys.A, 4.

Urządzenie podczas pracy wytwarza podciśnienie, które pomaga utrzymać siłę docisku tarczy szlifierskiej do obrabianej powierzchni na stałym poziomie. Siłę tą można dostosować pokrętkiem na osłonie tarczy (Rys. G).

Dzięki możliwości demontażu fragmentu osłony tarczy (Rys. H) urządzenie zyskuje funkcję dokładnego szlifowania narożników wewnętrznych.

Podczas pracy należy dobrać prędkość obrotową za pomocą pokrętkła (Rys. A, 3) zgodnie z zasadą „drobniejszy papier - większe obroty”.

Wymieniać papiery ścierne kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych papierów. Zaczynać pracę papierami o mniejszej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem. Każda wymiana papieru ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce urządzenia od gniazdka zasilającego! W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i ochronę górnych dróg oddechowych (maskę przeciwpyłową). Kończąc szlifowanie zawsze najpierw wyłączyć urządzenie, a dopiero po jej wyłączeniu odłączyć worek z urobkiem. Worek z urobkiem należy opróżnić regularnie.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed kolejnym użyciem:

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych i zanieczyszczeń (zabrudzenie otworów wentylacyjnych, narzędzi roboczych, wtyczki sieciowej lub innych, mogących wpływać na pogorszenie chwytu i/lub jakości wykonywanej pracy). W razie wykrycia uszkodzonego elementu należy wymienić go na nowy. W razie wykrycia zanieczyszczeń należy usunąć je sprężonym powietrzem lub czystą, suchą ścierką.

Okresowo weryfikować stan techniczny urządzenia. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy papier ścierny nie jest zużyty. Zawsze pracować sprawnymi papierami ściernymi. Dbać o czystość urządzenia, szczególnie uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchiując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Wymiana szczotek elektrografitowych

Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe.

- Odkręcić i wyjąć zaślepki zabezpieczające (Rys. A, 5),
 - Przechylić szlifierkę, aby szczotka się wysunęła ze szczotkotrzymacza,
 - Włożeniu nowej szczotki i wkręceniu zaślepek zabezpieczających.
- Stopień zużycia szczotek należy sprawdzać nie rzadziej niż co 20-30 godzin pracy szlifierki.

Wymiana tarczy szlifierki

1. Za pomocą klucza imbusowego odkręcić śrubę, znajdującą się w środku tarczy,

- Zdjąć tarczę, pociągając ją do siebie,
- Założyć nową tarczę,
- Dokręcić śrubę tak, aby tarcza nie miała luzów.

11. Części zamienne i akcesoria

Zalecany papier ścierny:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazda
	Kabel zasilający jest uszkodzony	Przekazać urządzenie do serwisu
	W gnieździe nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gnieździe Sprawdzić czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe
	Czuć zapach spalonej izolacji.	Przekazać urządzenie do serwisu
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Efektywność szlifowania bardzo mała.	Zużyty papier ścierny	Wymienić na nową

13. Kompletacja urządzenia

1. Szlifierka – 1 szt., 2. Uchwyt pomocniczy -1 szt., 3. Worek do gromadzenia urobku – 1 szt., 4. Przewód odprowadzania urobku – 1 szt., 5. Klucz ampulowy – 1 szt., 6. Adapter układu odprowadzania urobku -2 szt., 7. Papiery ścierne – 6 szt. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7764 (Rys. I)

Numer	Nazwa części	Numer	Nazwa części
1	Sruba mocująca	31	Wirnik
1A	Podkładka ø6	32	Stojan
2	Tarcza z rzepem	33	Sprężyna szczotkotrzymacza
3	Wrzeciono	34	Podkładka ø7
4	Segger 22	35	Łożysko 607
5	Segger	36	Regulator obrotów
6	Łożysko 6900 RS	37	Wkręt ST4x16
7	Wkręt ST4x22	38	Wkręt ST4x14
8	Oslona przekładni	39	Kanał powietrzny
9	Uszczelka	40	Obudowa strona prawa

10	Kolo odbiorcze zębate	41	Moduł LED
11	Sprężyna	42	Odgietka
12	Ślizg	43	Przewód zasilający
13	Wkręt ST4x12	44	Induktor
14	Zdejmowana osłona tarczy	45	Łożysko 606
15	Oslona tarczy	46	Przycisk włącznika
16	Oslona	47	Kondensator
17	Taśma LED	48	Włącznik
18	Obudowa plastikowa tarczy	49	Włącznik oświetlenia
18A	Kolek blokujący	50	Mocowanie przewodu zasilającego
19	Kulka ø4	50A	Obudowa strona lewa
20	Sprężyna	51	Sworzeń
21	Pokrętło	52	Sprężyna
22	Podkładka ø4	53	Blokada włącznika
23	Wkręt St4x12	54	Szczotkotrzymacz
24	Sprężyna wirnika	55	Szczotka elektrografitowa
25	Podkładka filcowa	56	Zaślepka szczotkotrzymacza
26	Segger 22	57	Okablowanie
27	Łożysko 608	58	Mocowanie węża
28	Podkładka ø8	59	Wąż elastyczny
29	O-ring	60	Worek materiałowy
30	Oslona łożyska		

Karta gwarancyjna na

Szlifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym

Nr katalogowy: DED7764 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznie podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szlifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Papiery ściernie, szczotki elektrografitowe, worek na urobek	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz

z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

- Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
- Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
- Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
- Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
- Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- płomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynnności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.



Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zapínání nástroje
- Použití nástroje
- Aktuální provozní práce
- Náhradní díly a příslušenství
- Samostatné odstranění závad
- Výbava nástroje
- Informace pro uživatele o zřavování se elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Příklad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

 VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Spínač, 2. Pojistné tlačítko, 3. Regulátor otáček,

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feijegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzдания do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsrta tortēnō bejelenitēs datūma / Data predārii la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datūma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīma, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravaváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst veģzō alāirāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>